

- 1722 / 7 - 97 / 98

**Chambre des représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

19 OCTOBRE 1998

PROJET DE LOI

portant des dispositions sociales

AMENDEMENTS

N° 36 DU GOUVERNEMENT

Art. 153

Dans l'article 9^{ter}, §1^{er}, 1°, proposé, insérer les mots «dispensateurs de soins, institutions, services» entre les mots «prestataires de soins» et «qui».

Le ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

N° 37 DE MM. MINNE ET FREDERIC

Art. 153

Dans l'article 9^{ter}, § 2, proposé, remplacer le mot «dispensés» par le mot «offerts».

Voir:

- 1722 - 97 / 98 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Erratum.
- Nos 3 à 6 : Amendements.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

- 1722 / 7 - 97 / 98

**Belgische Kamer
van volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

19 OKTOBER 1998

WETSONTWERP

houdende sociale bepalingen

AMENDEMENTEN

Nr. 36 VAN DE REGERING

Art. 153

In het voorgestelde artikel 9^{ter}, § 1, 1°, tussen de woorden «zorgaanbieders» en «die», de woorden «- zorgenverstrekkers, instellingen, diensten-» invoegen.

De minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

M. COLLA

Nr. 37 VAN DE HEREN MINNE EN FREDERIC

Art. 153

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 9^{ter}, § 2, het woord «dispensés» vervangen door het woord «offerts».

Zie:

- 1722 - 97 / 98 :

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nr. 2 : Erratum.
- Nrs. 3 tot 6 : Amendementen.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

JUSTIFICATION

Il convient de mettre le texte français en concordance avec le texte néerlandais pour souligner le caractère non restrictif du présent paragraphe pour le patient.

M. MINNE
A. FREDERIC

N° 38 DE M. LENSSENS ET CONSORTS

Art. 157

Dans l'article 76quinquies proposé, entre le mot «préciser» et les mots «des règles», insérer les mots «, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.».

N° 39 DU GOUVERNEMENT

Art. 188

Dans le § 2, alinéa 1^{er}, proposé, insérer un 26°bis, libellé comme suit :

«26°bis. — *la prime de mer prévue à la partie XIII, titre 3, chapitre 11 du statut du personnel du ministère de la Communauté flamande du 24 novembre 1993, à concurrence des montants annuels mentionnés dans l'article XIII 106sexiesdecies, § 1^{er} de ce statut, ainsi que la prime de mer, prévue à l'article XIII 155decies de ce même statut du personnel, à concurrence des montants annuels mentionnés dans cet article.»*

JUSTIFICATION

Dans le texte du projet, la liste des suppléments de traitement à prendre en considération mentionne notamment : «15° la prime de mer prévue par l'arrêté royal du 18 août 1976 réglant la prime de mer du personnel navigant de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure, à concurrence du montant prévu à l'article 1^{er}, colonne III, de cet arrêté».

L'arrêté du gouvernement flamand du 23 juillet 1998 modifiant le statut du personnel du ministère de la Communauté flamande du 24 novembre 1993 en ce qui concerne la prime de mer abroge avec effet au 1^{er} mars 1997 l'arrêté royal du 18 août 1976 et insère, avec effet à la même date, la réglementation en la matière directement dans le statut

VERANTWOORDING

Het gaat erom de Franse tekst in overeenstemming te brengen met de Nederlandse tekst teneinde het voor de patiënt «niet-beperkende» karakter van die paragraaf te onderstrepen.

Nr. 38 VAN DE HEER LENSSENS c.s.

Art. 157

In het voorgestelde artikel 76quinquies, tussen de woorden «ziekenhuisvoorzieningen» en «, nadere regels», de woorden «bij een in de Ministerraad overlegd besluit,» invoegen.

J. LENSSENS
J. M. DELIZEE
A. DU BUS DE WARNAFFE
M. MAIRESSE
J. VAN ERPS
G. VERMASSEN

Nr. 39 VAN DE REGERING

Art. 188

In de voorgestelde § 2, eerste lid, een punt 26°bis invoegen, luidende :

«26°bis. — *het zeegeld bepaald in deel XIII, titel 3, hoofdstuk 11 van het Vlaams personeelsstatuut van 24 november 1993, ten belope van de in artikel XIII 106sexiesdecies, § 1 van dat statuut vermelde jaarbedragen, alsook het zeegeld bepaald in artikel XIII 155decies van datzelfde personeelsstatuut ten belope van de in dat artikel vermelde jaarbedragen.»*

VERANTWOORDING

In de tekst van het ontwerp vermeldt de lijst van in aanmerking te nemen weddebijslagen o.a. «15° het zeegeld bepaald bij het koninklijk besluit van 18 augustus 1976 houdende regeling van het zeegeld van het varend personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 1, kolom III, van dat besluit».

Het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot wijziging van het Vlaams personeelsstatuut van 24 november 1993, wat het zeegeld betreft, heft met ingang van 1 maart 1997 het koninklijk besluit van 18 augustus 1976 op en neemt de zeegeldregeling vanaf diezelfde datum op in het Vlaams personeelsstatuut. Deze regeling is vanaf 1

du personnel du ministère de la Communauté flamande. Cette réglementation est, à partir du 1^{er} mars 1997, également applicable aux membres du personnel de la Régie des transports maritimes qui, à cette même date, ont été transférés vers la Communauté flamande. A la demande du gouvernement flamand et dans le but d'assurer la continuité dans la prise en compte de la prime de mer, le gouvernement propose que la nouvelle réglementation en matière de prime de mer soit également insérée dans la liste des suppléments de traitement à prendre en considération. Ceci avait été promis lors des négociations concernant l'établissement de la liste des suppléments de traitement à prendre en considération mais n'avait pas pu être réalisé lors du dépôt du projet de loi, étant donné que ce dépôt est antérieur à la publication, le 25 septembre 1998, de l'arrêté du gouvernement flamand du 23 juillet 1998 au *Moniteur belge*.

Le ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

maart 1997 eveneens toepasselijk op de personeelsleden van de Regie voor Maritiem Transport die op die datum naar de Vlaamse Gemeenschap werden overgeheveld. Op verzoek van de Vlaamse regering, en teneinde de continuïteit in verband met de inaanmerkingneming van het zee-geld te waarborgen, stelt de regering voor de nieuwe zee-geldregeling eveneens in de lijst van in aanmerking te nemen weddebijslagen op te nemen. Dit werd bij de onderhandelingen over de samenstelling van de lijst van in aanmerking te nemen weddebijslagen toegezegd, maar kon bij het indienen van het wetsontwerp nog niet worden verwezenlijkt, aangezien dit ingediend werd vóór het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 bekendgemaakt werd in het *Belgisch Staatsblad*; dat gebeurde namelijk pas op 25 september 1998.

De minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

M. COLLA